

**AÑ SAN PABLO PO' CARTA ÑEÑÑ  
QUELLCAN  
GALACIO'MARNESHA'  
GÁLATAS**

*Atto Pablopa' quellcan carta añecop ñeññ  
ame'ñetsa anetso Galacio*

<sup>1-2</sup> Masheñeshacha' ñaña nochaneshacha' ñeñtes allohuenes same'ñeñoť apcha'yetsa allemeñ anetso Galacio'mar. Na Pablon sequellquene'ña añ carta ñeñten Jesucristo puellsensaren. Napa' ama acheñeye' nellsensenaye, Jesucristoña nellsensene' epuet Pompor Parets ñeññ tantaterre' Puechemer rromot. Ñaña allohuen masheñeshačno ñeñť parro arro'tsenen, ñetpa'cho'ña mueneñet o'ch huom'cha'taset ñamet añ necartot. <sup>3</sup> Te'pa' e'ñe nehuom'cha'teñoťes o'ch notas: Yomporepa'chña sebensare'tañpene' ñeññ atarr Parets epuet Puechemer Jesucristo ñeññ Yepartseshar yepen. Ñetepa'chña socshatene' e'ñe sa seyochro allohuenes. <sup>4</sup> Ñeññara Jesucristo ñeññ e'ñe pocte' ente' o'ch rroma yo'chñarecop attochña yapa' cohueno'tseneycha' ama't añ patsropa' sosya'tsaño'tsenya, tarro'mar ñeññpa' atet pocte' eñch Pompor ñeññara Yompore ñeññ nanac Parets. <sup>5</sup> Ñeññara Paretspa' aye'chochtaterrapo'ch e'ñe tayoteñ errponohuañen. Ñeññpa' attetepa'ch Nompore.

*All eñotatanet atto ama eñalle po'poñ alloch yequeshperra*

<sup>6</sup> Te' napa' o'ch notas: Eso'mare'tña e'ñe mamecmapa' o' alla soctape'chyerr po'poñ. Sapa' cha semneñ o'ch sequechpuer Yompor ñeñt o' hua'ñerres o'ch same'ñerrñaña Puechemer Cristo ñeñt rromats attoch sequeshperra. Tarraña sañapa' cha semneñ o'ch alla soctape'cherr po'poñ ñeñto'ch sa'queshpaterrayeñ. <sup>7</sup> Po'ñoçhpa' ama't ama eñalle po'poñ alloch yequeshperrapa' añña ñeñt huapyetsa seshopa' ñetpa' cha mueneñet o'ch alla moñne'taterrset soctapña. Ñaña ñetpa' mueneñet o'ch a'po'poñetonaset soctapña ñeñt cotapñats po'ñoçh alloch yequeshperra e'ñe yame'ñeñota Cristo. <sup>8-9</sup> Tarraña napa' o'ch notas: Ama't erra'tsencha' seserrpare'tate' po'poñ cotapñats ñeñt ama ñeñtarayaye ñeñt atet o' same'ñerra ahuañapa' ñeñt acheñerpa' amuepa'ch yenpueñe Yompor. Ama't yapa'cho'ña ñerra'm o'ch alla yeserrpare'taterrser ello ñeñt ama ñeñtarayaye ñeñt atet o' neserrpare'tatuas ahuaña ñeñt po'ñoçh alloch yequeshperra yapa'cho'ña amuepa'ch allo'na yenpa'nenye Yompor. Ñaña ama't añ atet patsa ñeñt Yompor po'millañoñeñer entotpa' ama't ñapa'cho'ña amuepa'ch yenpueñe Yompor. Ama't ñeñtpa' o' notuaseñ ahuatoteñpa' tarraña te'pa' o'ch alla noterrser, amuepa'ch yenpueñe Yompor ñeñt atet petsa.

<sup>10</sup> Te' sapa' señotenen napa' ama añecpaye' notenso attoch cohuen entenen acheñ, añña nemnen o'ch cohuen entenen Yompor. Ñaña ama acheñeneschaye' nemneno o'ch nocshach

tarro'mar ñerra'm aña orameñ nemneñ o'ch nocshach acheñpa' ñeñtepñapa' amate' erroteno noto napa' pueyocher penen Cristo.

*Atet ða Pablo allempo errte' allsensareterra*

<sup>11</sup> Napa' nemneñ masheñeshacha' ñaña nochaneshacha' o'ch señoche ñeñt atet neserrpare'tatas ahuañapa' ñeñtpa' ama acheñoyaye poctaþña alloch yequeshperra. <sup>12</sup> Napa' ama acheña neñotatenaye atet, ñaña napa' ama esesha' neyçhatenaye. Añña e'ñe Jesucristo ñaña e'ñe neñotatene' atet.

<sup>13</sup> Sapa' o' se'mare'tuan atet nepe't ahuañmo'cha allempo noctoñe't judionesha' poctaþña. Napa' allempo nanac noctare'che't ñeñt ame'ñenaya Yompor. Napa' atarrcha' nemne't o'ch na'cclatuanet. <sup>14</sup> Napa' e'ñe netsotoñe't judionesha' poctaþña. Napa' ello nemtana'tue't shonte' nacmanesha' judionesha' ñeñt parro neyemte't. Napa' nanac nema'yoçhroñe't judionesha' poctaþña ñeñt atet yeche't ahuañnaneshañ, ñaña ñeñtara atet yeçhatyesete't ñaña puechemerashañ. <sup>15-16</sup> Tarraña Yomporpa' ahuo't acrerren ahuañoteñ ama't allempo ama ne'ñalletena'. Tarro'mar allempo çhap allempoch eñotaterrenpa' o' yemtaterrna Puechemer ñeñtara Jesús. E'ñe puemuereñoñen nanacpa' o' çhore'terren attoch nach serrpare'te' po'ñoñ allo'tsa'yen ñeñt ama judioneshayaye. Ñaña allempo e'ñe pocte' enteñ Yompor o'ch eñotaten atetpa' napa' ama esesha' na'þto'to ama't puesheñarra. <sup>17</sup> Ñaña ama't Jerusaléñapa' ama neto o'ch nenteña' ñeñt allsensaretnesha'

ahuatoteñ. Elloña napa' arra ahuen all oteñet Arabia, allpa' ama acheñempañooyaye. Allñapa' all na'llponmatena' e'ñe alla; alloñapa' alla nepuerrerra Damasco.

<sup>18</sup> O'ña met ma'pa char allempañapa' ahuen Jerusaléño o'ch nenteña' masheñ Pedro.\* Allñapa' alla na'pa ñesho çharramat puechena amnarmat. <sup>19</sup> Tarraña allempo allo'tsenenpa' ama nenteño po'psheññechno ñeñt allsensaretnesha', ñapta nenteña' masheñ Jacobo† ñeñtara ñeñt pa'mo'nasheñ pen Yepartseshar Jesús. <sup>20</sup> Po'ñoçhpa' ama't Yomporpa' eñotenen ñeñt atet notenespa' ñeñtpa' e'ñe po'ñoçh atet.

<sup>21</sup> Allempoña nerr, arr nasuanerr Sirio'mar ñaña Cilicio'mar. <sup>22</sup> Tarraña ama't allempo ñeñt ame'ñenaya Cristo all Judeo'marpa' ñetñapa' ama eseshaye' nechme'tenaye. <sup>23</sup> Tarraña ahuo't e'mare'chet ñeñt cotare'tahuete't ahuaña te'ñapa' o' serrpare'terran attoch yame'ñerra ñeñtara cotapñats ñeñt çhocma mueneñ ahuaña o'ch huapore'tater. <sup>24</sup> Ñeñto'marña te'pa' e'ñe no'marpa' nanac aye'chochtateññañet Yompor.

## 2

*Atto po'psheññechno allsensaretnesha' e'ñe pocte' eñchet Pablo*

<sup>1</sup> Allempoña o' meterrerr çharra' char puechena pa'tatspa' o' alla ahuernnerr Jerusaléño epan ñaña masheñ Bernabé. Ñaña o' nanemñ masheñ Tito. <sup>2</sup> Napa' ahuernnerr alla tarro'mar atet

\* **1:18** Añ Pedropa' ñeñtara otenet Cefas. † **1:19** Jacobopa' ñeñtara ñeñt sochenet Santiago.

oten Yompor. Allempoña nečhap Jerusaléño'pa' neserrpare'tatosanet ora allohuen ñeñt atet o' neserrpare'tatue ñeñt ama judioneshayaye. Neñotach ñaña jerusaléño'marnesha' ñeñt atet neserrpare'tatyen'acheñenesha' e'ñe yame'ñeñoča Cristopa' o'ch yequeshperra. Ñehua, ñanompa' neserrpare'tach ñeñt añcha'taretetyetsa Jerusaléño e'ñe ñapteto. Napa' tarro'mar notanet atet allochñapa' attoch neñoč ñato' pocte'ch entapretnet ñeñt atet nepena, allochñapa' atto neserrpare'tatyenpa' amate' e'ñe orrena neserrpare'tyeno. <sup>3</sup> Allempoña neserrpare'tatuanet atetpa' e'ñe pocte' eñchet ñeñt atet neserrpare'tyen. Ñeño'to'marña ama't allo'tsen masheñ Tito ñeñt ama judioneshayayepa' ama't e'ñe puesheñarrotetapa' amaña eseshaye' notaye netsorrachepa'to' masheñ Tito tarro'mar ñapa' ama judioneshayaye.\* <sup>4</sup> Tarraña ama't allempopa' ama eñallñeña ñeñt torrapo' yentyenpa' añña puesheña'tetspa' o' huapyesa yesho. Ñaña ñetpa' ama't otenetañ ahuo' ame'ñerret atet ñerra'm ya tarraña e'ñe a'nahuapa' mueneñetañ ahuo'ch nonayet ñoñets ñeñt nanac torrapo' yenten. Ñetpa' añecpa huapuet a'nahua o'ch e'monayet atto yapa' yoten e'ñe yame'ñeñoča Cristo Jesús'pa' o'ch yequeshperra. Tarraña ñetpa' añña mueneñetañ

---

\* **2:3** Añ ñoñets "atsorraret", añ ñeñt otets atet yeche't judionesha'. Ñeñpa' atet: Ñerra'm allempo eñalletena asheñorrofollesha' ñeñt e'ñe judionesha'pa' añña pomporpa' o'ch tsorratenet po'chtso. Ñehua, ñeñt tsorratenetpa' ematollach o'ch čhapa'muen po'psocmatño. Ñehua, po'chtso allcha' tsorret asheñorrofollpa' all e'ñech po'teretollo e'ñe poñot pa'rmatollo.

o'ch alla nerrnayet judionesha' poctaṗña ñeñt nanac torrapo' yenten. <sup>5</sup> Tarraña yapa' ama yemnataneto ama't e'ñe mamesha, tarro'mar yapa' ama yemno o'ch alla ya'po'poñetañperres ñeñt cohuen ñoñets ñeñt e'ñe po'ñoçh alloch yequeshperra.

<sup>6</sup> Allempoña neñotach añcha'taretnesha' ñeñt Jerusaléño'tsa'yen ñeñt atet o' neṗohuapa' tarraña amaña erroṭ otneto ñeñto' nepalltena ñeñtcha' atet neṗa. Ñehua, po'ñoçh napa' ama nepallteno o'ch e'mñotaten añcha'tareṭ tarro'mar ama ñapṭa añcha'tareṭ pocte' entenoña Yompor. Ñeñto'marña ñeñt pa'micha'taretneshar penet ñeñt ame'ñetsa amaña erroṭ otneto ñeñto' nepalltenmeñ ñeñtcha' atet neṗa.

<sup>7</sup> Añaña ñetpa' e'ñe pocte' entnet, tarro'mar o' eñoçhet napa' po'ñoçh allsensareten o'ch neserrpare'tach acheñenesha' cohuen ñoñets, ama't ñeñt ama judioneshayaye. Attecma ñaña masheñ Pedro allsensareṭ o'ch serrpare'tan cohuen ñoñets judioneshacop, napa'çho'ña attecma allsensareten o'ch neserrpare't cohuen ñoñets añecop ñeñt ama judioneshayaye.

<sup>8</sup> Tarro'mar ñeñtara Yompor ñeñt llesense' Pedro o'ch serrpare'tatan judionesha', napa'çho'ña ñeñtara Yompor ñeñt nellsense' naña o'ch neserrpare'tach ñeñt ama judioneshayaye.

<sup>9</sup> Ñeñto'marña ñeñt añcha'tareṭetyetsa atet ñerra'm masheñ Jacobo ñaña masheñ Pedro ñaña masheñ Juanpa' ñetpa' e'ñe eñoçhet po'ñoçh napa' Yompor o' yenpuerren. Ñeñto'mar ñetpa' e'ñe cohuen agapyet epan masheñ Bernabé.

Pagapueñoŧetaypa' orratyet pot po'cohuenroŧ atŧoch yeñoŧanna'ta e'ñe attecma yocŧape'chen Yomporecop. Allempoña ñetpa' e'ñe pocte' entyeteŧ yeserrpare'tacheŧa'to' ñeñŧ ama judioneshayaye, atet ñerra'm ñetpa' o'ch serrpare'tachet ñeñŧ judionesha'. <sup>10</sup> Ñetpa' aña paŧerr otyet, es yapa'yeseŧa'to' huocchañneshačhno; ñeñŧña ama't napa' e'ñe pocte' neñch naña.

*Allempo Pablopa' muene' che'ptare'tan Pedro*

<sup>11</sup> Tarraña allempo čhap ñaña masheñ Pedro Antioquíopa' napa' čha muene' neche'ptare'ch allempo yeserrpare'ten parro, tarro'mar allempo ñapa' añ pa ñeñŧ ama pocteyaye. Ñeñŧpa' atet pa, <sup>12</sup> allempo e'ñe errte' čhets masheñ Pedro Antioquíopa' ñapa' allenta rrallme'chapretosan ñeñŧ ama judioneshayaye. Tarraña allempoña čhačha't ñaña puesheña'tets ñeñŧ huetsa masheñ Jacobueshoŧpa' allempoña masheñ Pedropa' o'huañ rrallme'chapretan ñeñŧ ama judioneshayaye, tarro'mar ñapa' añ mecha'ten ñeñŧ cotene' judionesha' poctapña. Ñeñŧo'marña e'ñe allempopa' o'huañ rrallme'chapretanet, ñaña o'huañ yemtanet. <sup>13</sup> Añpa'čo'ña judionesha' ñeñŧ ame'ñetsapa' ñetpa'čo'ña o' atet pa'yeseŧ ñamet ñeñŧ atet pena masheñ Pedro. Ñeñŧo'marña allempopa' ama't masheñ Bernabépa' o' pačhet ñaña ñeñŧ atet penet ñet. Po'ñočhpa' ama't eñoteñetañ ama atet aŧapahuo. <sup>14</sup> Tarraña allempo nentanet ama e'ñe pačharroye' peneto ñeñŧ cohuen ñoñets ñeñŧ po'ñočh Yompor po'ñoñ allempoña napa' atet noch masheñ

Pedro e'ñe allo'tsa'yen allohuen acheñenesha', ñeñtpa' atet noch: "Papa' ama't judioneshapeñpa' tarraña o' peḡohua ñeñt atet pena ñeñt ama judioneshayaye, te'ñapa' eso'mare'tña ḡañapa' pemneñ o'ch penoñña ñeñt ama judioneshayaye añ ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacop ñeñt ama't ḡapa' ama atteye' pepeno atet anaret añ ñoñets."

*Ama't judionesha'pa' e'ñech attecma a'qeshḡataretterret ñerra'm ame'ñeretcha' Jesús*

<sup>15</sup> Yapa' e'ñe judiona'tareshoḡ e'ñalletñay. Tarraña yapa' ama atteyaye ñerra'm ñeñt ama judioneshayaye ñeñt nanac ochñaḡ. <sup>16</sup> Tarro'mar ya ama't judioneshaypa' yeñoteñ e'ñe yame'ñeñoḡ Jesucristopa' o'ch pocte' enterrey Yompor, ñeñtpa' ama añoḡeyaye o'ch e'ñe yeḡohua ñeñt atet anaret judioneshacop. Añña e'ñe yame'ñeñoḡ Jesucristopa' o'ch pocte' enterrey Yompor, ñeñto'marña o' yame'ñera Cristo, tarro'mar yeñoteñ e'ñe yetsoteñoḡ ñeñt atet anaret judioneshacoppa' amach pocte' enterrye Yompor ama't puesheñarroḡeya.

<sup>17</sup> Ñaña te' yapa' e'ñe yame'ñeñoḡ Cristopa' yeñoteñ e'ñech pocte' enterrey Yompor. Tarraña ama't atarr yeyemteñapa' ḡhocmach yentena yapa' ochñaḡey. Ñeñto'marña sapa' ḡhate' sotenapañ Cristopa' ñeñḡte'ña ochña'tatañtetsa. Tarraña ñeñtpa' amaca'ye atteyaye. <sup>18</sup> Tarraña ñerra'm o'ch alla yocḡape'cherrerr ora allohuen ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacop ñeñt o' yepuesuanom ahuañapa' elloña allempopa' o'ch



alla yenterra yapa' nanac ochñaŕey. <sup>19</sup> Tarro'mar ñeñŕ ñoñets ñeñŕ atet anaret judioneshacop ahuaŕpa' te' napa' neñoteñ ñeñŕpa' ama añecpayaye attoch o'ch ya'queshŕaterra yañeña. Ñeñŕo'marña ya ñeñŕey o' yame'ñera Cristo yapa' o' ya'ypo'ñaŕper attochña te'pa' o'ch yocrterra cohuen Yomporecop e'ñe yeyochrohuen. <sup>20</sup> Ñeñŕo'marña yapa' o' yequechpa'huerr atet muenatse'tatiesye't yechets. Ñeñŕo'marña o' e'ñe atet yeperra ñerra'mrrate' o' corso'tañŕperryet epay Cristo. Te'pa' ama't ora yocrrenañpa' ŕarraña ama yaye' corretso, añña Cristo ñeñŕ yechorrenayapa' ñeñŕña corretsa te' yechtso. Te'pa' e'ñe yeyemteñoŕ Yompore Puechemerpa' yocrrena e'ñe cohuen arr patsro, ŕarro'mar ña yemorrenterraya, ñaña ña rromats yocop. <sup>21</sup> Ñeñŕo'mar te'pa' ama yemno o'ch yehuapore'terrñañ Yompore pueuereña atto apuey Puechemer alloch yequeshŕerra. Tarro'mar ñerra'm eñalleñ attoch yequeshŕerrañ e'ñe yetsoteñoŕa ñoñets ñeñŕ atet anareŕpa' ñeñŕepña' atto rroma Cristopa' amaŕe' es sherbeno.

### 3

*E'ñe yame'ñeñoŕa Cristopa' o' yequeshŕerra, ama añ yetsoteñoŕe ñoñets ñeñŕ atet anaret judioneshacop*

<sup>1</sup> Sapa' nanac galacio'marneshacha' sepanteñ. Po'ñoŕ sa o'ca'ye ŕha shecaset attoña te' sapa' o'huañ same'ñenaña ñeñŕ e'ñe po'ñoŕ alloch yequeshŕerra. Ama't ahuaña allempo

yeserrpare'tatensa'pa' yapa' añ yeñotatuas atto po'ñoçh Jesucristopa' o' acorso'tam̃psarettā e'ñe yocop. Ñeñtña po'ñoçh same'ñaña sa allempo. <sup>2</sup> Ñeñto'marña te'pa' nemneñ o'ch neñotatas ama't añ pa'terr ñoñets; Sapa' e'ñe seyemteñoñ ñeñt Cristo po'ñoñ attoña chorrasaña Parets Puecamquēñ. Amaña añoŧeye' chorraso e'ñe setsoteñoñ añ ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacop. <sup>3</sup> Eso'mare'tña sapa' nanac sepanteñ. Atto sa ahuañapa' añ seyemtena Parets Puecamquēñ ñeñt ahuañenat añañpa' eso'mare'tña te'ñapa' o'ch alla seyemterrerr e'ñe sañeña setsotateñ. <sup>4</sup> E'ñehuachñaca' orrena atarr semueroçhetyesa. Po'ñoçh ñato' ñeñt'pa' amate' e'ñe orrenayaye ñerra'm o'ch alla soctape'cherr cohuen. <sup>5</sup> Ñaña allempo Yomporpa' chorrataasa Puecamquēñpa' ñapa' añ orrtatonas partsoteñets e'ñe sesho. Ñehua, ñeñt'pa' amaca'ye añoŧeye' orrto e'ñe sa setsoteñoñ ñeñt atet anaret judioneshacop, ñeñt'pa' añoŧca'yeña orrta e'ñe same'ñeñoŧa ñeñt atet yeserrpare'tatuas.

*Abrahampa' e'ñe pueyemteñoñ Yomporpa' o' pocte' eñch Yompor*

<sup>6</sup> Ñehua, Abrahampa' nanac yemtane't ñeñt atet och Yompor, ñeñto'marña Yomporpa' e'ñe pocte' eñche't. <sup>7</sup> Ñeñto'marña yeñoteñ ñeñt nanac yemtenaya ñeñt atet oten Yompor ñeñtña Yomporpa' e'ñe pocte' enteñ atet ñerra'm puechemereshanet Abraham. <sup>8</sup> Yomporpa' e'ñe eñotue't ahuaŧoteñ ama't ñeñt ama judioneshayayepa' o'ch ame'ñeret esempo, ñaña e'ñe pame'ñeñoŧetpa' pocte'ch enterranet.

Ñeñto'marña ama't ahuatoteñpa' e'ñe anuaret po'ñoño. Yomporpa' atet otan Abraham: "E'ñe pesho'tpa' o'ch nebensare'tam'pes allohuen pa'namen acheñ." Ñeñto'marña yeñoteñ ama't ahuatoteñ Yomporpa' serrpare'tatane't Abraham ñeñt cohuen ñoñets alloch yequeshperra.

<sup>9</sup> Ñeñto'marña yeñoteñ te'pa' allohuen ñeñt ame'ñenaya Cristopa' e'ñe attecma cohueno'tsenacma atet ñerra'm Abraham ñeñt nanac ame'ñaye't Yompor ahuat.

<sup>10</sup> Tarraña allohuen ñeñt yemtenaya ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacop o'ch e'ñe etsotuet ñetñapa' o' anarettet allohuenetpa' a'coñchatare'tetcha' tarro'mar atet anuaret Yompor po'ñoño ama't ahuatoteñ, ñeñtpa' atet oten: "Allohuen ñeñt ama etsotuenaye e'ñe poctacma allohuen allpon ñoñets ñeñt atet anaret quellco, ñaña ñerra'm ama p'ohueto allohuen ñeñt atet anaretpa' a'coñchatare'tetepa'ch."

<sup>11</sup> Ñeñto'marña yeñoteñ amach pocteye' enterrye Yompor e'ñe yemneññoña o'ch yetsotua añ ñoñets ñeñt atet anaret, tarro'mar amach errotent' yetsotuo ora allpon ñeñt atet anaret. Ñeñto'marña ama't puesheñarro'teyapa' amach pocteye' enterrye Yompor. Ñeñto'mar ama't Yompor po'ñoño'pa' atet anuaret ahuatoteñ, ñeñtpa' atet oten: "E'ñe yeyemteñoña Yompor ñapa' o'ch pocte' enterrey attoch ello yocrrerra errponohuañen."

<sup>12</sup> Tarraña ñeñt ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacoppa' ama atteye' oteno, ñeñtpa' atet oten: "Ñerra'm ye'pohuencha' e'ñe poctacma ñeñt atet anaretpa' esheccha' ello

yocrrerra errponohuañen.”

*Cristopa' e'ñe pocte' eñch attoch ñach  
arrnomarettatsayocop*

<sup>13</sup> Ñoñtsopa' ama't o'patatenyañ coñcheñets  
tarraña Cristopa' ñaña coñcherrtsa e'ñe yocop  
attochña yapa' amach yecoñcherro. Ñeñtpa'  
yeñoteñ tarro'mar ama't ahuatoteña' atet  
anuařet Yompor po'ñoño, ñeñtpa' atet oten:  
“Ama't erra'tsena acheñer puepencateñme'chatset  
cho echañchet tsachopa' ñeñtpa' a'coñchataře'cha'  
entyes acheñenesha'.” <sup>14</sup> Ñeñto'marña yeñoteñ e'ñe  
pame'ñeñořet Jesucristopa' o'ch eñalleta attoch  
Yomporpa' e'ñech pocte' entanet ñamet ñeñt ama't  
ama judioneshayaye, attecma pe't ahuatoteñ  
Yompor e'ñe pocte' entane't Abraham. Ñaña e'ñe  
yame'ñeñořpa' attoña eñall attoch chorrerrya  
allohueney Parets Puecamquëñ, atet Yomporpa'  
otan ahuař Abraham.

*Ñeñt atet Yomporpa' otan ahuař Abraham  
ñeñtcha' atet poñ*

<sup>15</sup> Ñehua, masheñneshacha' ñaña  
noçhaneshacha' te'pa' o'ch alla neñotaterrser  
po'poñ. Ñehua, ñato' o'ch netma'ntacha ñeñt atet  
yocrrena añ patsro. Atet ñerra'm puesheñarr  
yacmapa' o'ch a'pochtachet epuet po'psheñeñ, o'ch  
quellcatet, allořpa' o'ch quellca'huet pa'so'cheñ  
all, allochñapa' amach errotenoř esesha'  
a'po'poñeterroye po'ñoñ ñeñt atet o' quellcatuet,  
ñaña attoch amach esesha' huapore'terroye  
po'ñoñ. Atet yepena yaña ama't acheñaya atet  
petsa ellohuaře'ñaca' Yomporpa' ama pueno

po'ñoñ. <sup>16</sup> Yompor ahuatpa' atet otan Abraham ñeñtcha' atet poñ e'ñe puesheñarroñ po'mrenñoñ. Tarraña ama allohuenaye' po'mrenñecop atet oche, e'ñe puesheñarrocpa atet och, ñeñtpa' yeñoteñ ñeñtara ñeñt Cristotats. Ñeñtpa' attecma oten ama't ahuatoteñ Yompor po'ñoñ. <sup>17</sup> Añmapa' ñeñtña atet neychatenes. Ñehua, yapa' yeñotueñ atto Yomporpa' a'pochtachet ama't ahuatoteñ epuet Abraham. Alloñtña' allempo o' met cuatrocientos treinta charpa' allempoñapa' chap allempoch anaretta añ ñoñets judioneshacop ñeñt atet quellcanet Moisés. Tarraña ama't o' anaretta añ ñoñets ñeñt quellcanet Moiséspa' tarraña ñeñtpa' yeñoteñ amach erroteno huapore'tatereto ñeñt atet o' anaretetua ñeñt atet o' a'pochtatua Yompor epuet Abraham ama't ahuatoteñ, tarro'mar Yomporpa' ama puenesho po'ñoñ. <sup>18</sup> Ñaña ñerra'm eñalleñ attoch yequeshperrañ e'ñe yetsoeteñoña añ ñoñets ñeñt atet quella' ahuat Moiséspa' ñeñtepñapa' amate' palltenañe attoch Yomporpa' otan ahuat Abraham o'ch eñalleta e'ñe ña po'mrenñoñ puesheñarr ñeñtcha' ya'queshpaterre' e'ñe yame'ñeñoña ñeñt atet oteñey.

<sup>19</sup> Añ ñoñets ñeñt atet net allempopa' ñeñtpa' atet pa: Yomporpa' ahuo't mueñan po'mllañoñeñnaneschar attoch ñetpa' o'ch eñorana'chet Moisés attoch ñach a'mte' añ ñoñets judioneshacop. Tarraña añ ñoñetspa' e'ñe tarremphua sherba' allempo huapa Cristo atet Yompor otan ahuat Abraham. E'ñe po'ñoñch yame'ñeñoñ a'queshpaterreycha'. Te' ellonetpa'

o'ch neñotatas ñeñtēcop nanña ellonet Moisés po'ñoñ. Ñehua, ñeñtpa' añecpa anaretta attoch yeñoch ñeñt allpon ochña'teñets enten Yompor ñaña attoch ñeñtcha' yeñotatene' ñerra'm esempo o' yepohua ñeñt ama pocteye' enteno Yompor. <sup>20</sup> Tarraña allempo Yomporpa' eñorana'tana Abraham ñeñtcha' atet poñpa' allempopa' e'ñe ña ote' allame'tets. Allempo Yomporpa' ama esesha' oto po'psheñeñ ñeñtcha' a'mtahuet añ ñoñets.

*Añ ñoñets ñeñt atet anaret ahuatoteñ judionesha-cop añecopña sherben ñeñtcha' yame'ñaterraya Cristo*

<sup>21</sup> Ñehua, ñato' sapa' o'ch soten, ñeñtepñapa' añ ñoñets ñeñt atet quellcanet Moiséspa' ta', chote' epatenan Yompor po'ñoñ ñeñt atet otan ahuat Abraham. Ñeñtpa' amaca'ye atteyaye. Tarro'mar ñerra'm eñalleñ e'ñech ñoñtsoña ñeñt atet anaret o'ch etserrataterrnayeñ cohuen yeyoçher Yomporecoppa' amate' palltenañeña po'poñ attoch pocte' enterrey Yompor; ñeñtpa' e'ñete' ñoñtsoña ñeñt atet anaretpa' o'ch pocte' enterryeñ Yompor, tarraña ñeñtpa' ama atteyaye. <sup>22</sup> Tarro'mar Yompor po'ñoñ ñeñt anaret ahuatoteñpa' oteney, allohueneypa' e'ñe yo'chña'tuen, amach errotenoñ e'ñe yetsotuoñe ñeñt atet anaret Yomporecop. Ñeñto'marña ñeñtpa' ama añecpayaye alloch yequeshperra. Añña e'ñe yame'ñeñoña Jesucristopa' o'ch yequeshperra, ñeñtara Cristo ñeñt atet Yomporpa' otan ahuat Abraham.

<sup>23</sup> Ahuat allempo ama huena' Cristo ñeñtcha' yame'ñerrapa' amach errotenoñ ya'ypo'ñerro añ

ñoñets ñeñt atet anaret. Atta yepe't tarremphua allempo huapa Cristo attoña e'ne yame'ñeñoña ñapa' o'huañcha' allo'na amcha'noçhta ñoñets yocop. <sup>24</sup> Ñehua, ñato' o'ch netma'ntacha atet. Añ ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacoppa' ña yecuanp̄saye't ahuat. Ñeñtpa' tarremphua atet p̄a allempo huapa Cristo, ñaña añ ñoñetspa' añeçpa sherba' attoch ame'ñaterrya Cristo, allochñapa' e'ne yame'ñeñoña ñapa' o'ch poçte' enterrey Yompor. <sup>25</sup> Tarraña te'ña o' yame'ñera Cristopa' ama yepallteno ñeñtcha' allo'na yecuanp̄se'.

*E'ne yame'ñeñoñpa' atetcha' enterrey Yompor ñerra'mrrate' e'ne puechemer Abraham*

<sup>26</sup> Tarro'mar te'pa' e'ne yeparrocmateño't Cristo Jesús pa' o'ch puechemer perrey allohueney Pompor, tarro'mar e'ne yame'ñeño't Puechemer.

<sup>27</sup> Ñaña allohuenes ñeñtes o' sapataretterra e'ne same'ñeño't Cristopa' o' chorrersa Cristo.

<sup>28</sup> Ñaña te'pa' e'ne yeparrocmateño't epay Cristo, Yomporpa' ama po'poñe'ttsocmaye' entenye, e'ne attecma enteney allohueney, ama't judionesha', amapa' ñeñt ama judioneshayaye, amapa' ñeñt ataruasataret e'ne atta, amapa' ñeñt ama ataruasatareteye e'ne atta. E'ne attecma enteney allohueney ama't asheñorrey, ama't ñaña coyanesha'. Tarraña Yomporpa' e'ne attecma enteney. Tarro'mar e'ne yeparrocmateño't epay Cristo Jesús e'ne puesheña'ttsoypa' o'ch e'ne yeparrocmatua allohueney e'ne parro. <sup>29</sup> Ñaña ñerra'm yapa' Cristona'tareypa' añña Yomporpa' e'ne atet enteney ñerra'mrrate' po'mreneñ peney

Abraham. Ñeñto'marña yapa' o'ch yagapapreter ñeñt atet Yomporpa' otan ahuat Abraham ñeñtcha' atet a'nacha.

## 4

*Atto Cristopa' a'huañaamperran acheñenesha' atto amcha'noçhtanete't ahuat ñoñets ñeñt atet anaret*

1-2 Ñeñt notenespa' ñato' o'ch netma'ntacha atet. Ñerra'm puesheñarr yacma eñall puechemer, esempoña o'ch po'nerr allempoch o'paterrana ora allpon echen pompopor. Ñehua, ama't yeñoteñ ñapa' o'ch o'paterrana ora allpon echen pomporpora' tarraña allempo ama po'nenapa' amach es o'patena' ama't coñe'ta. Ñaña allempo ama po'nenapa' amach erroteno't es pa'yesoña e'ñe ño'ta, tarro'mar allempopa' çhocma eñall puesheñarr ñeñt cohuañpene', ñaña allempopa' çhocmach es tsa'teññañet ñeñt cheshar. Allempoña atet penapa' çchach ottena ñerra'mrrate' atta ñañreteñet, ama't ora allpon echeneñ pomporpora' ñocpañ. Tarraña esempoña çchap pompopor ponañcho allempoch po'n puechemerpa' allempoñapa' o'ch agapan ora allpon echen pompopor. <sup>3</sup> Ñeñtpa' atet yepe't yaña ahuat. Allempopa' atet yepe't ñerra'mrrate' cheshanesha'. Ñaña allempopa' aña yame'ñataye't ñeñt poçta'pña pa'yese't ahuatnanesha' arr patsro. <sup>4</sup> Tarraña allempoña o' etsota allempo onañche' ahuat Yomporpa' o' mueñonay Puechemer arr patsro. Arrña'apa' eñalletach puesheñarr coyanesha' ñeñt judiona'tar. Añña ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacoppa' nanac añcha'noçhte't allempo



ama't ñocop. <sup>5</sup> Tarraña Cristopa' añecop eñalleta attoch a'huañañperrey atto añcha'noçhtena añ ñoñets yocop. Ñeñtpa' añecop atet pa attoch puechemer perrey Yompor.

<sup>6</sup> Te'ña Yomporpa' o' puechemer perrey ñeñto'mar o' mueñerrnay Puecamquëñ ñeñtcha' yeçherrtsa yeyoçhro. Ñeñtña Puechemer Puecamquëñpa' ñeñtcha' yeñotatene' ñerra'm esempo yeçhore'ch ama't Paretspa' e'ñe pocte' o'ch yoch, "Apa." <sup>7</sup> Ñeñto'marña te'pa' yeñoteñ o' puechemer perrey Yompor, ama pueñañrayaya penye. Ñeñto'mar yeñoteñ ñerra'm po'ñoçh o' puechemer perrey Yompor, yapa' yo'patapreterach ora allpon o'patatenya te' Yompor.

*Ñerra'm yapa' o'ch alla yeyemterrerr añ ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacoppa' ñeñtpa' e'ñech orrena nanac yetorrerra*

<sup>8</sup> Ahuat allempo ama seño'terra' ñeñt e'ñe po'ñoçh Yomporpa' aña seyomporer sepe't ñeñt po'ñoçh ama Yomporeyaye. Sañapa' ñeñta nanac ame'ñatasete't. <sup>9</sup> Tarraña te'pa' o' senterr ñeñt e'ñe po'ñoçh Yompor, amapa' ñato' o'ch yot, Yomporpa' o' enterres sa. Te'ñapa' eso'mare'tña semneñ o'ch alla sepuerrerra, o'ch alla same'ñerra añ co'ta'pñats ñeñt ama es sherbeno sañapa' allo'ch po'ñoçh sequeshperra. Eso'mare't semneñña o'ch alla setorrerrerr nanac ñeñt e'ñe orrena. <sup>10</sup> Ñaña sapa' çhocma sona'ña'yen yet ñeñtcha' atet setsotayen atto'ch sequeshperrañ—pueña'tets arrorr, ñaña pate'tets char, amapa' allempo çhocma còshena

judionesha'. <sup>11</sup> Ñeñto'marña nellquëñoṭpa' atet noten, ñeñṭ atto netorrena ahuaña socoppa' ñato' amach es sherberro.

*Arrpa' all yerpatanet atto ñetpa' e'ñe cohuen agapet allempo ñanom asena' Galacio*

<sup>12</sup> Te'pa' o'ch masheñneshacha' ñaña noçhaneshacha' notas, atarr nemneñ o'ch soctape'cherr atet noctape'chen na. Tarro'mar napa' o' na'ypo'ñerrñañ judionesha' poctaṭña. Te'pa' o' noctape'cherr ñeñṭ atet sepe't ahuaṭ sa, allempo ama soctape'cherrñaña' judionesha' poctaṭña. Ahuañmo'cha allempo allo'tsenen seshopa' e'ñe cohuen semuera'ne't. <sup>13</sup> Sapa' seño tuenen atto napa' allempo ñanom nechap seshopa' napa' cha natsna'tos ñeñto'mar allempopa' eñall attoch neserrpare'tatas añ ñoñets alloch yequeshperra. <sup>14</sup> Ñaña ama't añ atsnañtsorpa' nanac sosey nenteñpa' tarraña sapa' ama setsena'tno, ñaña ama sa'ypo'ña'no. Elloña sapa' o' sagapuen e'ñe cohuen atette'ña ñerra'm Yompör po'millañoṭeñer huetsa sesho, ñaña e'ñe atet sagapuen ñerra'mrrate' naña Jesucristotets. <sup>15</sup> Ñehua, te'pa' eso'mare'tña o'huañ tama socsha'na. Ahuañmo'chapa' nanac semuera'ne't, ñaña allempopa' ama't esa nepalltapa' sañapa' o'chçho' sapuen, ñaña ama't añcha' nepalltañe't necle'pa' napa' neñotenes ñerra'm errotenot serrotañ secle'pa' ama't ñeñṭpa' ñeñṭte' sapnoñe't. <sup>16</sup> Ñato' sapa' çhate' sotenapañ çhote' o' ne'moñe'tas, tarro'mar napa' o' neserrpare'tatas ñeñṭ e'ñe po'ñoçh atet noten.

17 Po'potantañ ñeññ seyçhatene' judionesha' poçtañña' ama't nanac ma'yoçhretenañ socoppa' tarraña ñeññpa' ama añecpayaye attoch yenpaset e'ñe po'ñoçh. Ñetpa' añecpa mopa'tenset attoch o'ch socshapretanet nanac e'ñe ñañeñeta.

18 Ñehua, napa' e'ñe poçte' nenteñ o'ch yemneñ acheñenesha' o'ch coshapretenyet ñerra'm po'ñoçh añecop yema'yoçhrena attoch yeyenpanet e'ñe po'ñoçh. Ate't napa'çho'ña nemneñ çhocmach socshapretna ama't allempo ama allo'tsenye parro. 19 E'ñe nemorrenteño'tes atet nentenes ñerra'mrrate' nechemereshas, ñaña te'pa' alla nemueroçhterrerr socop. Ate't nanen atserr atette'ña coyanesha' atsotenaya pue'mar. Tarraña napa' çhocmach nemueroçhta esempohuach e'ñe chorrasa Cristo, attoch ñach soçtape'çhaterre' e'ñe poçtacma cohuen. 20 Esuaca' alla nene' tayecma sesho attote' neserrpare'tatas e'ñe cohuen, allochñapa' amate' çha muene' neche'ptare'taso. Tarraña ñeññpa' amach errotentot, po'ñoçhpa' çhocma sellcatenen.

*Te'pa' e'ñe yame'ñeño't Cristopa' o'huañcha' yeyemta añ ñoñets ñeññ atet anaret; ñeññpa' añ toma'ntena Agar ñaña Sara*

21 Ñehua, te'pa' o'ch se'mñnoten sa ñeñtes muenets o'ch alla seyemterra añ ñoñets ñeññ atet anaret ahuatoteñ. Sapa' ama't seño'teñe ñeññ atet oten añ ñoñets ñeññ atet anaret.

22 Ñehua, te'pa' o'ch neñotatas ñeññ atet oten ñoñets ñeññ atet anuaret Yompor po'ñoño ahuatoteñ. Ñeññpa' atet oten: Abrahampa' eñall epsheña puechemer. Puesheñarrpa' arro't

chemere't pueñañreshoť ñeñť pa'taruasañer pe't. Ñeñť coyanesha'pa' añ sochena Agar. Po'psheñeñña'pa' e'ñe puetaporeshot chemere't ñeñť ama pa'taruasañreyaye. <sup>23</sup> Ñeñť puechemer ñeñť eñalletatsa pueñañreshoťpa' atet eñalleta ñeñť e'ñe attecma yeyeçquèna allohueney acheñey. Tarraña po'poñ puechemer ñeñť eñalletatsa puetaporeshot ñeñť ama pa'taruasañreyaye ñeñťpa' añecop eñalleta attoch etsota Yompor po'ñoñ ñeñť atet otan ahuaťoteñ Abraham. <sup>24</sup> Ñeñť atet papa' ñeñťpa' añ yeçhateney tarro'mar añ epsheño'mar coyanesha'pa' añ toma'ntena atto Yomporpa' epsheñoť a'pocatonay. Ñeñť Agarpa' añ toma'ntena atto Yomporpa' eñorana'tanet ahuať Sinaíþno. Allempoteñ anaretta añ ñoñets ñeñťcha' atet etsotetañ. Ñeñťña ñoñetspa' añ toma'ntena Agar, tarro'mar ña puechoyoresha'pa' aña amcha'noçhtana'tenahuet añ ñoñets ñeñť atet anaret. <sup>25</sup> Agarpa' po'ñoçh shallchenana aspenet Sinaípen ñeñť Arabio'tsen. Ñaña ñeñťara Agarpa' toma'ntenana judionesha' ñeñť pa'netser pene' Jerusaléñ. Tarro'mar allohuen judiona'tarpa' teme'ttsen aña amcha'noçhtana'tenahuet añ ñoñets ñeñť atet anaret ahuaťoteñ. <sup>26</sup> Tarraña ñeñťey ame'ñenaya Cristopa' añ ñoñets ñeñť atet anaret ahuaťoteñpa' ama amcha'noçhteno yocop. E'ñe yame'ñeñota allohueney Cristopa' e'ñe cohueno'tseney. Ñaña ñeñťpa' e'ñe cohuen yenteñ atet ñerra'mrrate' yachor. Ñaña ñeñťpa' atetcha' netma'ntatererr atet: E'ñe yeparrocmateñoť allohueney epay Cristopa' e'ñe attey ñerra'm Yompor pa'netser etserra Jerusaléñ, ñaña

ñeñt̃pa' e'ñe atet yenteñ ñerra'mrrate' yachor.  
 27 Ñeñto'marña atet anuaret Yompor po'ñoñ  
 ahuaŋoteñ, ñeñt̃pa' atet oten toma'nteñtso:

Coshepa' coyanesha' muečhoř ñeñt̃ ama  
 achyore'tño, ñaña pocsheñeshoŋpa'  
 rranare'tepa' ñeñt̃ ama't ahuaŋapa' ama  
 patsotarano pue'mar, tarro'mar ama't  
 añ coyanesha' ñeñt̃ aquečhparet mame'  
 (ñeñt̃ara Sarapa') shonte'ch acheñenesha'  
 pachor perre'. Elloch metanerran allpon  
 puechoyor echen ñeñt̃ agapue' puerrollar  
 (ñeñt̃ara Agar).

Ñeñt̃ ñoñetspa' añ toma'ntena atto te'pa'  
 yame'ñeñoŋ Cristo ñeñt̃ña nanac sherbets attoch  
 atonterra acheñ ñeñt̃cha' pueyochresha' perr  
 Yompor. Tarraña ñoñets ñeñt̃ atet anaret  
 ahuaŋoteñpa' ñeñt̃pa' ama tama sherbeno attoch  
 atonterra ñeñt̃cha' pueyochresha' perr Yompor.

28 Ñehua, o'ch notas masheñneshacha' ñaña  
 nočhaneshacha', allohueney ñeñt̃ey ame'ñenaya  
 Cristo, yapa' attey ñerra'm Abraham puechemer  
 ñeñt̃ Isaac ñeñt̃ eñalletatsa attoch etsota Yompor  
 po'ñoñ ñeñt̃ atet otoñ pompor Abraham.  
 Tarro'mar yapa'čo'ña attoña ye'ñalleterra ello  
 attoch etsota Yompor po'ñoñ ñeñt̃ atet ote't̃  
 ama't ahuaŋoteñ. 29 Tarraña ñeñt̃ eñalletatsa  
 ahuaŋ ñeñt̃ e'ñe attecma yeyečquëna allohueney  
 acheñey (ñeñt̃ sochet Ismael) ñapa' čocma  
 e'moñe'tane't̃ ñeñt̃ eñalletatsa atto etsota  
 Yompor po'ñoñ. Attecmach perra ñaña  
 te'. Ñeñt̃cha' eñalleterrtsa ñeñt̃ e'ñe attecma  
 yeyečquëna allohueney acheñey ñeñt̃ara

ñeññ muenene' o'ch etsotan judionesha' poctapña ñetpa' chocmach e'moñe'tenyet ñeññey eñalletertsa Yompor Puecamquëñoť. <sup>30</sup> Ñehua, ama't señoñeña ñeññ atet oteney Yompor po'ñoñ ñeññ anuaret ahuaťoteñ. Po'ñoch oteney atto Yomporpa' otan ahuať Abraham ñeññpa' atet och: "O'ch pehuapore'ch peñañra epuet puechoyor, tarro'mar ña puechoyorpa' amach es o'patapretaño, amach atteye' po puechoyor ñeññ eñalletatsa peťaporeshot ñeññ ama pa'taruasañreyaye." <sup>31</sup> Ñeñño'marña te' masheñneshacha' ñaña nočhaneshacha' o'ch alla noterrser: Ama pallteno o'ch yame'ña judionesha' poctapña. Ñato' o'ch netma'ntacha atet: Ama puechoyoreyaye Abraham pueñañra ñeññ pa'taruasañer e'ñe atťa. Añña puechoyorey Abraham pueťapor ñeññ ama pa'taruasañreyaye. Ñeññara ñeññ yoten e'ñe yame'ñeñoťa Cristopa' e'ñech cohueno'tseney.

## 5

*Atto te'pa' atarr cohueno'tseney, te'ñapa' amach yequečhpastere*

<sup>1</sup> Cristopa' o' a'poctaterrnay attoch e'ñe yame'ñeñoťpa' cohueno'tseneycha'. Attoch yocoppa' amach añcha'nočhteno ñoñets ñeññ atet anaret judioneshap. Ñeñño'mar te'pa' amach allo'na same'ñatsterrero judionesha' poctapña ñeññ nanac amuročhtatañ. E'ñepa'chña huomenc sepa' seyočher Cristocop.

2 Ñehua, te'pa' o'ch se'mñnoten na ñeñten allsensareten ñeñtcha' atet notas: Ñeñt atet seyemtenañ atto'ch sequeshperra e'ñe setsorranna'teñotapa' tarraña ñeñtót Cristopa' amach errotenot yenpaso.\* 3 Tarraña te'pa' o'ch alla noterrser, ñeñt muenets o'ch atsorrarettapa' ñehua, po'ñoçh añ paltetsa ñaña o'ch e'ñe etsotuan ama't ñaña allohuen ñoñets ñeñt atet anaret judioneshacop. 4 Ñeñtes muenets o'ch pocte'entas Yompor e'ñe setsoteñot ñoñets ñeñt atet anaretpa' sañapa' o' alla sequeçhpuerña Cristo. Ñeñto'marña te'pa' amach errotenot muererrso Yompor. 5 Tarraña yapa' e'ñe yeyemteñot Cristopa' e'ñe yocsheñsha' yecuen esempohuañencha' yeçhaçherr Yomporesho tarro'mar yeñoteñ o' pocte' entuerrey Yompor. Ñaña e'ñe ña Puecamquëñoñ te'pa' o' ya'pocataretterra. 6 Ñerra'm o' yeparrocmaterr epay Cristo Jesúsapa' ama sherbeno atto yetsorranna'tena, ñaña ama't ama atsorrareteyepa' ñeñtpa'cho'ña ama sherbeno Yomporecop. Aña ñapueñ sherbets e'ñe yame'ñeñot Cristopa' o'ch yemorrentanna'ta. 7 Sa ahuañmo'chapa' e'ñe cohuen same'ñye't Cristo. Te'ñapa' po'ñoçhca'ye o'cha a'psaterrsetña añ ñoñets ñeñt e'ñe po'ñoçh Yompor po'ñoñ. 8 Ñeñtpa' ama Yomporeye' sa'psatenaye, tarro'mar ñapa' o' hua'ñerres o'ch same'ñerrñaña Puechemer Cristo. 9 Ama't señoteñe ama't puesheñarra yeçhatats po'poñ ñeñt ama po'ñoçhoyayepa' mameshapa' o'ch epa'hua erracmañen ñeñt atet yeçhaten. Ñato' o'ch

---

\* 5:2 O'ch secue' nota 2.3.

netma'ntacha atet pena chase'. Ama'tcha' coñe'ta chasetoll yena'pa' mameshapa' o'ch a'chasa'huan emasa. <sup>10</sup> Tarraña ñeñt' semoññe'tatene'pa' tsa'taterach Yompor, ama't erra'tsena atet petsa. Tarraña na e'ñe neyemteñoť Yepartsesharpa' neñotenes te'pa' o'ch alla sequechpuerr ñeñt' atet yečhatenes po'psheñeñ, o'ch alla same'ñerra ñeñt' neyčhatenes.

<sup>11</sup> Ñato' napa'cho'ña čhate' otyennet año' neserrpare'taten o'ch yetsorranna'ta attoch yequeshperra. Ñehua, masheñneshacha' ñaña nočhaneshacha' ñerra'm po'ñočh ñeñt'ara neserrpare'tateneñ atetpa' amate' errotent' e'moñe'tennoñeña judionesha' ñeñt' serrpare'tene' o'ch yetsorranna'ta. Tarraña po'ñočhpa' ama atteye' neserrpare'tateno. Añña neserrpare'taten atto Cristopa' rroma corsocho yocop atto tsa'tuerrnaya yo'chñar, allochñapa' e'ñe yame'ñeñoťa ñapa' o'ch yequeshperra. Ñeñt'ña atet neserrpare'teñoť añña ñeñt' serrpare'tene' o'ch yetsorranna'tapa' ñetñapa' ñeñt'ña nanac atsrre'matenahuet. Ñerra'm o'huañcha' atet neserrpare'tañpa' o'huañte' e'moñe'tnetañ. <sup>12</sup> Napa' atarr nemneñ ñeñt' chocma semoññe'tatene'pa' o'te' alla quechpa'nerres.

*E'ñe yemorrenteñoť yamo'tspa' o'ch e'ñe yetso-tua allohuen ñoñets ñeñt' atet anaret Yomporeshot*

<sup>13</sup> Tarro'mar sa masheñneshacha' ñaña nočhaneshacha' o' hua'ñerres Yompor attoch cohueno'tsenescha'. Ñapa' ama mueno



o'ch añcha'noçhtena socop ñoñets ñeñt atet anaret. Tarraña ama't o' hua'nerrey Yompor attoch cohueno'tseneypa' ñeñtpa' ama añecpayaye o'ch yeþa'yesa nanac sosey ñeñt atet muenateney yechets. Ñapa' mueneñ e'ne yemorrentanna'teñoþpa' o'ch yeyenpanna'ta, tarro'mar yapa' cohueno'tseney. <sup>14</sup> Ñerra'm çho yemorrencha yamo'tspa' ñeñtpa' attoch ama't e'ne parroþapa' o'ch yetsotua ora allohuen ñoñets ñeñt atet anaret ahuaþoteñ Yomporeshot, tarro'mar Yompor po'ñoñpa' oteney: "Atarrepa'ch semorreñcha samo'ts e'ne atet atarr semorrentena sañeña." <sup>15</sup> Tarro'mar ñerra'm sapa' çocma se'moñe'teñ samo'ts, amapa' çha amtsen senteñ samo'ts, ñeñtpa' ama pocteyaye atet sepena, tarro'mar ñerra'm atet sepenapa' señocheþa'ch attoþcha'ña çhach sa'chencatannerra e'ne sagattsa.

*Ñeñt atet coþape'chateney Parets Puecamquëñ, ñaña ñeñt atet muenateney yechets*

<sup>16</sup> Tarraña napa' o'ch notas ñeñt poctetsa ñeñtcha' atet seþa. E'ñepa'chña cohuen socrrena Partsocop ñeñt atet coþape'chatenes Parets Puecamquëñ. Allochñapa' amach allo'na seþa'yesheno ñeñt atet muenatyenes sechets. <sup>17</sup> Tarro'mar ñeñt atet muenatse'tateney yechetspa' ñeñtpa' ama yemtenano ñeñt atet coþape'chatyeny Parets Puecamquëñ. Añpa'cho'ña Parets Puecamquëñpa' ama yemtenano ñeñt atet muenatse'tateney yechets. Ñeñto'marña amach erroþenoþ yoctape'cho e'ne paþrra coþañats, tarro'mar ñetpa' çha

e'moñe'tannenet. <sup>18</sup> Tarraña ñerra'm po'ñoçh yeþa atet coþape'chateney Parets Puecamquëñpa' allempopa' amach errotenoť amıcha'noçhto yocop añ ñoñets ñeñť atet anareť ahuatoteñ, tarro'mar ñapa' aıcha' þateney ñeñť atet muenen Yompör.

<sup>19</sup> Ñehua, yapa' o' yeñotuer ñeñť atet muenatse'tateney yechets. Ñeñť allpon yemnatse'tyenpa' ñeñťpa' atet ñerra'mrrate' erra'tsente' cheta'yene' coyanesha' ñeñť amach puetaporeyaye, atet ñaıa erra'tsente' coyaneshar ñeñť cheta'yene' yacma ñeñť ama puerrollareyaye, ñaıa atet ñerra'mrrate' ñeñť nanac coþape'chyene' sosya'tsañ, ñaıa ñeñť nanac yomenaya ottatsñats. <sup>20</sup> Ñaıa ñeñť po'yompörer þa'yene' po'poñeçhno ñeñť ama po'ñoçh Yomporeyaye, ñaıa atet pena achyo'tañeçhno, amapa' ñeñť atet pena pa'llerrnanesha' ñaıa ñeñť atet pena amase'ñet. Ñaıa po'poñ ñeñť atet muenatse'tyen yechetspa' ñeñťpa' atet ñerra'mrrate' e'moñe'tanna'teñets, ñaıa orroteñets, ñaıa ye'chapretanna'teñets, ñaıa atrre'mare'teñets, ñaıa moparrñats, ñaıa elloptanneñets atto amach e'ñe amo'tstanneneto, ñaıa atet pena ñeñť coþape'chyene' po'poñ cotapñats ñeñť ama po'ñoçhoyaye. <sup>21</sup> Ñaıa po'poñeçhno ñeñť atet muenatse'tyen yechetspa' atet ñerra'm ye'chapreteñets, ñaıa muetsanna'teñets, ñaıa posa'tarñats, ñaıa arepsarñats porrare'teñoť, ñaıa eñallmeñ po'poñeçhno shonte' attema't ñeñť atet o' notua. Te'pa' o' alla noctape'chaterrserr ñeñťara atet

notuanmas ama't ahuaña, ñeñt atet petsapa' amach es o'patatereto all añcha'tarettena Yompor.

<sup>22</sup> Tarraña ñeñt pene' cohuen ñeñt atet yeçhateñ Parets Puecamquëñpa' ñeñtpa' atetcha' pena, o'ch morrentenana pamo'ts, ñaña e'ñech cosha'huen pueyoçhro Yomporecop, ñaña amach es llecatenaye ama't e'ñe mamesha, e'ñech ahuañta'huenan allohuen ñeñt echarr entyen. Ñaña ñeñt pene' cohuen ñeñt atet yeçhateñ Parets Puecamquëñpa' o'ch amuerañtena, ñaña o'ch yenpa'yenan pamo'tsesha', ñaña erro't o'tpa' atetcha'çho' pena. <sup>23</sup> Ñaña amach atsrre'ma'peno ñaña e'ñech puetpara es pa'yen. Ñerra'm ñeñtña atet o' yeþohuapa' o'ch yetsotua allohuen ñoñets ñeñt atet anaret Yomporesho't. <sup>24</sup> Ñaña ñeñt po'ñoçh o' pueyochresha' perr Cristo Jesúsapa' o' huennerran ñeñt atet muenatse'tyen yechets ñeñt atto es yeye'chyena ya acheñey. Ñeñtpa' e'ñech atet yentena ñerra'm acorso'tamþsaretey. <sup>25</sup> Atto Parets Puecamquëñpa' o' apuerrey attoch yocrrerra e'ñe cohuen Yomporecop, te'pa' añ pocte' o'ch yeþa'yena e'ñe cohuen ñeñt atet co'tape'chateney Parets Puecamquëñ.

<sup>26</sup> Amachña çha yommo'chueno, ñaña amach çha es yotnare'tanna'tyeno, ñaña amach çha yeye'chapretanneno.

## 6

*Añ pocte' çhocmach yeyenpanna'ta attoch yemesha allohuen topateñets*

1 Ñaña o'ch masheñeshacha' ñaña nochaneshacha' notas, ñerra'm esempo señoteñ po'psheñeñ o' pōhua ñeññ ama pocteye' enteno Yomporpa' sa ñeñtes o' cotape'chaterres cohuen Yompor Puecamquēñpa' sach alla cotape'chaterrahuet cohuen attoch alla tanterret Yomporecop. Tarraña e'ñe semuereñoṭpa' e'ñech acopa soctape'chatanet cohuen. Tarraña sapa'cho'ña e'ñech señota, te't sapa'cho'ña attecma sepa saña ñerra'm esempo topatenes oneñeṭ o'ch p̄atenes ñeññ ama pocteye' enteno Yompor. 2 Ñaña añ poctetsa čocmach yeyenpanna'ta attoch ya'huanta'hua allohuen topateñets. Ñerra'm atetña yeṭpohuapa' o'ch yetsotuoñ Cristo po'ñoñ ñeññ atet oteney o'ch yemorrentanna'ta.

3 Ñerra'm esesha' pommo'cheñoṭ oten, “napa' ama čho es neyečcateno Yomporecop ñeññ ama pocteyaye”, ñeññpa' ñañeñach shequētsa, tarro'mar po'ñočh ñeññ atet ačeñpa' amach es sherbeno Yomporecop. 4 Tarro'mar puesheña'ttsoypa' čhoch ñanom yeñota errotente'ña yocrrena. Ñerra'm yeñotena e'ñe po'ñočh cohuen yoctape'chen yeyočropa' ñeññña nanac acsha'po'. Tarro'mar ama acsha'pahuo ñerra'm esempo yeñch po'psheñeñpa' o' pōhua ñeññ ama pocteye' enteno Yompor. 5 Ñaña añ pocte' e'ñe puesheña'ttsoy o'ch ya'huanten topateñets ñeññ yehuenoya.

6 Ñaña te'pa' o'ch notas po'poñ: Ñeññ e'mñnotene' Yompor po'ñoñpa' añ pocte' o'ch es cohuen apa'yaset ñeññ yečhatenahuet Yompor po'ñoñ.

<sup>7</sup> Amach sepantatsche, o'ch señooh po'ñooh Yomporpa' ama allocchame'tpahuo. Tarro'mar ñerra'm yeyečcaten ñeñt' cohuentetsa Yomporecop arr partsropa' ñach yapuerre' ñeñt'cha' yocshatterre' tsapaŋoneŋ. Tarraña ñerra'm yeŋa'yes ñeñt' ama cohuenayaye, ñeñt'pa'čo'ña ñach yetsa'taterraya esempohuañen. Ñato' o'ch netma'ntacha atet. Ñerra'm es yenare'tpa' ñeñt'cha'čo' emere'tats tsapaŋoneŋ. <sup>8</sup> Attecma ñaña ñerra'm aña yeŋatse'tyen ñeñt' atet muenatse'tyen yechetspa' ñeñt'ara ñeñt' yeŋa'yenapa' a'chencataterreycha'. Tarraña ñerra'm añ yocŋape'chen cohuen ñeñt' atet coŋape'chateney Parets Puecamquẽñpa' ñeñt'ara Puecamquẽñoŋpa' yocrrerrach esempohuañen. Ñato' o'ch netma'ntatererr atet: Ñerra'm te'pa' e'ñe cohuen yenare'ten, tsapaŋoneŋpa' nanaccha' coshatterrey. Tarraña ñerra'm te'pa' ama cohuenaye' yenare'teno, tsapaŋoneŋña' nanaccha' llecatterrey. <sup>9</sup> Ñaña amach yemuenme'chatsche ŋa'yese' ñeñt' cohuenetyetsa Yomporecop. Tarro'mar esempohuañen allempoch e'ñe pocte' enteñ Yomporpa' apuerreycha' ñeñt'cha' yocshatterre' ñerra'm amach čha yequečpuere. Ñato' o'ch netma'ntatererr atet: Ñerra'm te'pa' ama yemuenme'cheñe nare'tatspa' tsapaŋoneŋña' nanaccha' shonte' me'tarsats. <sup>10</sup> Ñeñto'marña te'pa' o'ch notas: Chocmach yeyenpa'yes allohuen yamo'tsesha' tayepa'tña orameñ attoch yeyenpanna'ta. Ñaña aña nanac cohuen ñerra'm

cho yeyenpueñ yamo'ts ñeñt̃ parro o' yame'ñera Cristo.

*Arrpa' all so'terranet añ cartot̃*

<sup>11</sup> Te'pa' e'ñe na nototpa' o'ch nequellconas mame'. Sapa' o'ch sent ñeñt̃ ateshaclo'yerr quellecpa' ñeñtpa' na quellquëne'. <sup>12</sup> O'ch alla noterrser: Ñeñt̃ muenene' o'ch tsorraspa' añecpa mueneñet attoch judionesha'pa' o'ch cohuen entanet. Tarro'mar ñetpa' ama mueneñeto o'ch e'moñe'tanet judionesha'. Ñetpa' eñoteñet ñerra'm o'ch serrpare'tet atto e'ñe yame'ñeñoña Cristo ñeñt̃ rromats yocop o'ch yequeshpapa' añña judionesha'pa' o'ch e'moñe'tanetpa' o'ch cotare'tanet.

<sup>13</sup> Tarraña ama't ñeñt̃ o' atorrare'tetuapa' ama ame'ña'hueneto allohuen ñoñets ñeñt̃ atet anare't judioneshacop. Ñetpa' añña muenenet e'ñe same'ñeñoñ ñetpa' o'ch tsorratatenset attoch ñetpa' o'ch ommo'chuernaset judioneshesho sechets.

<sup>14</sup> Tarraña napa' ama't ahua'tapa' ama nemno o'ch atet nommo'chena. Napa' añña nemnen chocmach na'ye'chochtatoñ Yepartseshar Jesucristo ñeñt̃ rromats corsocho yocop. Ñeñt̃ña name'ñeñoñ o' neunerr ñeñt̃ atet nemnatse'tyese't ahuañmo'cha ñeñt̃ patso'marecpa. Te'pa' o'huañ nommo'cha ñeñt̃ patso'marecpa. Napa' atet nentena ñerra'm acorso'tam̃psareten.

<sup>15</sup> Ama't ya'tsorrare'ttatstapa' ñeñtpa' ama es sherbeno. Ñaña ama't ama ya'tsorrare'ttatstopa' ñeñtpa'cho'ña ama es sherbeno. Añña nanac sherbets Yomporecop, o'ch yetserrataterr yocta'pña, o'ch yeye'chquerra etserra Yomporecop.

16 Yomporepa'chña sa'nataya allohuenes ñeñtes atet petsa ñeñ atet o' notuas ñeñ cohuentetsa Yomporecop. Ñaña Yomporepa'chña semueraya allohuenes ñeñtes po'ñoçh Yomporena'tares.

17 Te'pa' ama pocteyaye ama't puesheñarrapa' o'ch alla orrtaterrnanerr ñeñ atarr echarr nenten nocop tarro'mar ñeñ atet neyçhatenpa' ñeñña po'ñoçh Yompor pocta'ña. Tarro'mar teme'ttsen orretyena nechets all mareta'yena all atserrpatse'tyesnet ahuañmo'cha. Te'pa' ñeñña eñotatyenahuet po'ñoçh napa' ne'torrena Jesúsocop ñeñ Yepartseshar yepen.

18 Te'pa' ñeñtach masheñneshacha' ñaña noçhaneshacha' notas, Yepartsesharepa'chña sa'nataya, ñeñtara Jesucristopa' ñepa'chña semueraya. Ñeñtpa' attetepa'chña Nompore. Allohua.

*Pablo*

**Yompor Po'ñoñ ñeññ attō Yepartseshar  
Jesuscristo e'ñe etserra a'poctaterrnay  
Yomprosho  
New Testament in Yanasha' (PE:ame:Yanasha')**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yanasha'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yanasha'[ame], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Yanasha'

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.



Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

fa985bb4-fad0-5968-9ee4-626b89cba24f